



DATOS IDENTIFICATIVOS

Lengua: Lengua A2, I: Expresión escrita y oral: Español

Asignatura	Lengua: Lengua A2, I: Expresión escrita y oral: Español			
Código	V01G230V01202			
Titulación	Grado en Traducción e Interpretación			
Descriptores	Creditos ECTS	Seleccione	Curso	Cuatrimestre
	6	FB	1	2c
Lengua Impartición	Castellano			
Departamento	Lengua española			
Coordinador/a	Rodríguez Barcia, Susana			
Profesorado				
Correo-e				
Web				
Descripción general	La materia revisa y refuerza los conocimientos sobre comunicación en lengua española. Se incide en la práctica de construcción de discursos orales y escritos de carácter formal, en contextos comunicativos diversos.			

Competencias

Código	
A1	Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.
A2	Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.
A3	Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.
A4	Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
A5	Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
C3	Dominio de la lengua propia, escrita y oral
C4	Conocer norma y usos de las lenguas de trabajo
C10	Capacidad de trabajo en equipo
C18	Capacidad de aplicar los conocimientos a la práctica
D1	Comunicación oral y escrita en la lengua propia. Se prestará especial atención al conocimiento y correcto uso de las 2 lenguas cooficiales de la Comunidad Autónoma de Galicia
D7	Toma de decisiones
D12	Trabajo en equipo
D18	Creatividad
D23	Capacidad de trabajo individual

Resultados de aprendizaje

Resultados previstos en la materia	Resultados de Formación y Aprendizaje		
Desarrollar las habilidades de comprensión y de expresión escrita.	A1 A4	C4	D1
Ampliar el repertorio léxico y textual en la lengua materna español.	A1	C3	D23

Fomentar la aplicación práctica de los conocimientos gramaticales, léxicos y culturales al análisis, creación y revisión de todo tipo de textos.	A2	C10 C18	D1 D18
Capacitar al alumnado para analizar, sintetizar y extraer de forma crítica la información principal y secundaria de una manifestación discursiva oral o escrita y ponerla en común.	A3	C18	D7 D12
Proporcionarle la información y herramientas necesarias al discente para que maneje con soltura los recursos bibliográficos de calidad que contribuyan a un excelente desarrollo de las actividades profesionales de corrección, traducción e interpretación textual.	A5		

Contenidos

Tema	
Tema 1. La comunicación escrita.	1.1. El proceso de la escritura. Principales errores y dificultades. 1.2. Unidades y niveles en la organización del texto 1.3. Claridad, coherencia y cohesión.
Tema 2. El diccionario como herramienta de uso.	2.1. Concepto y caracterización. 2.2. Tipos de diccionarios.
Tema 3. La comunicación oral.	3.1. Discurso oral/ discurso escrito. 3.2. Elementos de la comunicación oral. 3.3. Claves para hablar en público.
Tema 4. Cómo hacer una presentación.	4.1. Fases para la elaboración. 4.2. Ejemplos de presentaciones.

Planificación

	Horas en clase	Horas fuera de clase	Horas totales
Actividades introductorias	2	3	5
Lección magistral	18	45	63
Resolución de problemas de forma autónoma	14	21	35
Presentación	6	18	24
Trabajo tutelado	4	8	12
Trabajo	2	7	9
Examen de preguntas de desarrollo	2	0	2

*Los datos que aparecen en la tabla de planificación son de carácter orientativo, considerando la heterogeneidad de alumnado

Metodologías

	Descripción
Actividades introductorias	Las primeras sesiones están dirigidas a conocer el grado de conocimiento que tiene el estudiantado, cuáles son sus intereses y expectativas, qué objetivos quieren alcanzar, etc. Para ello se realizan algunos ejercicios que tienen como objeto reflejar el conocimiento de la lengua y despertar su interés.
Lección magistral	Actividad teórica. Consiste en la exposición de los contenidos generales de la materia con el objetivo de comunicar conocimientos y metodologías de análisis. Las explicaciones estarán ordenadas y bien estructuradas y contarán con ejemplos claros que aseguren la comprensión de los contenidos. Ocasionalmente podrán estar apoyadas por presentaciones.
Resolución de problemas de forma autónoma	Se formularán en el aula una serie de problemas y ejercicios relacionados con la materia trabajada en las clases. El objetivo es reflexionar y relacionar teoría y práctica. También constituye una actividad básica para reforzar los conocimientos que se van adquiriendo.
Presentación	Actividad práctica. La profesora de la materia dará unas indicaciones generales sobre la forma idónea de realizar una presentación oral. A partir de estas explicaciones esta línea metodológica irá orientada al estudiantado. El objetivo final es que el estudiantado realice una presentación de forma individual, en la que quede reflejada la metodología aprendida en clase.
Trabajo tutelado	Actividad práctica orientada en el aula por la docente. Se trata de trabajos de corta extensión, tutelados por la profesora, encaminados a plantear reflexiones sobre lo aprendido en clase y a saber expresarlo con corrección.

Atención personalizada

Metodologías	Descripción
Trabajo tutelado	Ejercicios realizados en clase, revisados en el aula por la profesora.
Resolución de problemas de forma autónoma	Ejercicios realizados en clase, revisados en el aula por la profesora.
Pruebas	Descripción
Trabajo	Todos los trabajos serán orientados y dirigidos por la docente

Evaluación

Descripción	Calificación	Resultados de Formación y Aprendizaje
Presentación	45	A2 C3 D12 A4 C10 D18 C18 D23
Trabajo	10	A1 C3 D1 A2 C4 D7 A3 C18 D12 A4 D23 A5
Examen de preguntas de desarrollo	45	A1 C3 D1 C4 C10 C18

Otros comentarios sobre la Evaluación

Al inicio del curso, el alumnado deberá indicarle al docente a forma de evaluación por la que optan, es decir, evaluación continua (trabajos de aula, presentaciones, pruebas, etc.) o evaluación única (el examen tendrá lugar en la fecha indicada en el calendario oficial de exámenes de la FFT). Los/las discentes que se acojan al sistema de evaluación única realizarán un examen en el que tendrán cabida cuestiones teóricas y prácticas. El examen para el alumnado que opte por la modalidad de evaluación continua tendrá lugar durante la última semana del curso. El alumnado que opte por la evaluación continua y que no supere la materia al final del cuatrimestre podrán presentarse a la convocatoria oficial de julio y a las sucesivas convocatorias, en las que no se guardarán las calificaciones obtenidas a través de las pruebas, actividades y trabajos realizados a lo largo del curso. El estudiantado Erasmus podrá realizar las pruebas con la ayuda de un diccionario. El examen de julio constará de una parte teórica y una parte práctica. Tanto en las pruebas como en el resto de los ejercicios propuestos a lo largo del curso se penalizarán los errores ortográficos, los errores en la expresión, las incoherencias sintácticas, etc.; si durante la corrección de actividades y trabajos se detecta copia o plagio, los referidos trabajos no se valorarán.

Fuentes de información

Bibliografía Básica

Álvarez Maraño, Gonzalo, **El arte de presentar**, 1, Gestión 2000, 2012

Ballenato Prieto, Guillermo, **Comunicación eficaz**, 1, Pirámide, 2013

Cassany, Daniel, **La cocina de la escritura**, 1, Anagrama, 1995

Bibliografía Complementaria

Estrella Montolío coord., **Manual de escritura académica y profesional. Estrategias discursivas**, 1, Ariel, 2014

Real Academia Española, **Ortografía de la lengua española**, 1, Espasa, 2010

Real Academia Española, **Diccionario panhispánico de dudas**, 1, Santillana, 2005

Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española, **Nueva gramática de la lengua española**, 1, Espasa, 2009

Rodríguez Barcia, Susana, **Introducción a la lexicografía**, 1, Síntesis, 2016

Recomendaciones

Asignaturas que continúan el temario

Lengua A2, II: Introducción a las lenguas de especialización: Español/V01G230V01402

Otros comentarios

El alumnado Erasmus debe poseer un nivel de español equivalente a C1.